

**Zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov na zabezpečenie
výstavby, modernizácie a rekonštrukcie Steel Arény v Košiciach**
uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka
[ďalej aj ako len „Zmluva“]
medzi:

Účastník 1:

Názov: **Slovenský zväz ľadového hokeja**
Právna forma: občianske združenie
registrácia: register vedený Ministerstvom vnútra SR, č. spisu VVS/1-909/90-73-12
Sídlo: Trnavská cesta 27/B, 831 04 Bratislava
IČO: 30845386
DIČ: 2020872799
IČ DPH: SK2020872799
konanie v mene o.z.: **Ing. Martin Kohút, prezident**
emailový a tel. kontakt: baluska@szlh.sk, karlikova@szlh.sk
+421 2 32 340 901

[ďalej aj ako len „SZLH“]

a

Účastník 2:

názov: **Košická aréna**
Právna forma: občianske združenie
Sídlo: Nerudova 12, 040 01 Košice
registrácia: register vedený Ministerstvom vnútra SR, č. spisu VVS/1-900/90-22505
IČO: 35 556 501
DIČ: 2021839941
IČ DPH: SK2021839941
Bankové spojenie: VUB a.s
Číslo účtu: 2618446054/0200
IBAN: SK39 0200 0000 0026 1844 6054
BIC: SUBASKBX
konanie v mene o.z.: **Ing. Pavol Miškov, prezident**
JUDr. Oľga Černá, I. viceprezident
emailový a tel. kontakt: sekretariat@steelarena.sk
+42155 3337533

[ďalej aj ako len „Priamy realizátor“]

(Účastník 1 a Účastník 2 ďalej spoločne aj ako len „Zmluvné strany“ a individuálne ako „Zmluvná strana“)

Preambula

- I. **SZLH** je národným športovým zväzom hokeja, zriadený v právnej forme občianskeho združenia, ktorý bol medzinárodnou hokejovou organizáciou IIHF poverený organizáciou 2019 IIHF majstrovstiev sveta v ľadovom hokeji [ďalej aj ako len „MS IIHF 2019“], ktoré sa uskutočnia 10. – 26. mája 2019 na štadióne Steel Arény v Košiciach a na štadióne O. Nepelu v Bratislave.
- II. **Priamy realizátor** je vlastníkom multifunkčnej haly Steel Arény, Košický štadión L. Trojáka [ďalej aj ako len „SA“], zapísanej na LV č. 11357, súp. číslo 1627, na parcele č. 3210, vedenom na Katastrálnom úrade Košice, Správa katastra Košice, pre kat. územie Skladná, obec Košice – Juh. Výpis z LV č. 11357 tvorí **Prílohu č. 1 Zmluvy**. Priamy realizátor ako vlastník SA je oprávnený

III. SZLH a Ministerstvo školstva vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky [ďalej aj ako len **“Ministerstvo školstva”**] uzatvorili dňa: _____ Zmluvu č. _____ o podpore národného športového projektu v roku 2018 [ďalej aj ako len **“Zmluva o finančnom príspevku”**], ktorou Ministerstvo školstva poskytne SZLH finančné prostriedky podľa § 74 ods. 2, § 75 ods. 1 písm. a) a ods. 7 zákona č. 440/2015 Z.z. v celkovej výške 1.000.000 eur (slovom jeden milión eur) za účelom finančnej podpory národného športového projektu, ktorým sa rozumie MS IIHF 2019. Finančné prostriedky podľa predchádzajúcej vety boli SZLH poskytnuté z programu 026 - Národný program rozvoja športu v SR /podprogram 026 04 Športová infraštruktúra/- v členení: Zimný štadión Ondreja Nepelu v Bratislave 500 000 eur (slovom päťsto tisíc eur) a Steel Aréna v Košiciach 500 000 eur (slovom päťsto tisíc eur). Použitie poskytnutých finančných prostriedkov v plnej výške je viazané výlučne na **účel výstavby, modernizácie a rekonštrukcie** vyššie uvedených športových objektov nachádzajúcich sa v Bratislave a v Košiciach [ďalej len **“Účel použitia finančných prostriedkov”**, skrátené aj ako **„Účel“**].

- a) modernizáciu informačného systému, zvukovej a svetelnej video réžie, video rozhodcu, obnovu komponentov na hlavnej kocke nad hracou plochou;
- b) zakúpenie Rolby na úpravu ľadovej plochy;
- c) dodávku a montáž mantinelov a príslušenstva;
- d) doplnenie a výmenu svetelných zdrojov nad hracou plochou;
- e) doplnenie kamerového systému a modernizáciu monitorovacieho zariadenia.

IV. Za oprávnené použitie finančných prostriedkov sa považuje len výdavok, ktorý bol uhradený v období od dátumu poskytnutia príspevku Priamemu realizátorovi do 31.12.2019.

V. V súlade so Zmluvou o finančnom príspevku je SZLH oprávnený realizovať Účel použitia finančných prostriedkov k zabezpečeniu Modernizácie SA prostredníctvom priameho realizátora. V záujme dojednaní pravidiel realizácie Modernizácie SA Priamym realizátorom Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu, za nasledovných podmienok:

2

Článok 2

Podmienky poskytnutia finančných prostriedkov

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že SZLH poskytne Priamemu realizátorovi po splnení podmienok podľa bodu 2.3 tohto článku ako aj ďalších podmienok podľa tejto Zmluvy, finančné prostriedky, ktoré sú viazané výlučne na Modernizáciu SA, ktorá musí byť uskutočnená v súlade s Účelom v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy a v súlade s ostatnými ustanoveniami tejto Zmluvy, a to v celkovej výške 500 000,- Eur (slovom: päťstotisíc eur) [ďalej ako len „**Finančné prostriedky**“].
- 2.2 Finančné prostriedky budú uhradené bezhotovostným prevodom na osobitný bankový účet Priameho realizátora zriadený za účelom príjmu Finančných prostriedkov [ďalej ako len „**Osobitný bankový účet**“] uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
- 2.3 Priamy realizátor sa kvalifikuje na príjem Finančných prostriedkov len za splnenia nasledovných podmienok:
- 2.3.1 Priamy realizátor má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom;
 - 2.3.2 Priamy realizátor nie je podľa ustanovení § 19 zákona č. 583/2004 Z. z. v ozdravnom režime, v nútenej správe a nenastali skutočnosti zakladajúce povinnosť zaviesť ozdravný režim alebo podať návrh na zavedenie nútenej správy ku dňu uzavretia tejto Zmluvy;
 - 2.3.3 nie je voči Priamemu realizátorovi vedený nútený výkon rozhodnutia (exekúcia);
 - 2.3.4 Priamy realizátor neporušil v predchádzajúcich troch rokoch Zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania podľa zákona č. 82/2005 Z.z.;
 - 2.3.5 Priamy realizátor nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
- pričom splnenie podmienok podľa bodov 2.3.1 až 2.3.5 Priamy realizátor preukáže, najneskôr do 2 kalendárnych mesiacov od pripísania Finančných prostriedkov na Osobitný bankový účet, predložením čestného vyhlásenia o skutočnostiach podľa bodov 2.3.1 až 2.3.3, potvrdenia príslušného inšpektorátu práce nie starším ako 3 mesiace ku dňu predloženia, že neporušil Zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania podľa zákona č. 82/2005 Z.z. a potvrdením Sociálnej poisťovne a jednotlivých zdravotných poisťovní pôsobiacich na území SR nie starším ako 3 mesiace ku dňu predloženia.
- 2.4 SZLH sa zaväzuje Finančné prostriedky podľa bodu 2.1. viazané na Modernizáciu SA poskytnúť Priamemu realizátorovi jednorazovo, do 5 pracovných dní po tom, čo obdrží Finančné prostriedky od Ministerstva školstva na podklade Zmluvy o finančnom príspevku.
- 2.5 Priamy realizátor sa zaväzuje Finančné prostriedky podľa tohto článku 2 Zmluvy využívať výlučne na úhradu výdavkov v spojitosti s Modernizáciou SA, ktoré sú kapitálovými výdavkami v súlade s bodom V Preambuly a s článkom 3 tejto Zmluvy.
- 2.6 Výdavky v spojitosti s Modernizáciou SA sa Priamy realizátor zaväzuje uhrádzať zo svojho Osobitného bankového účtu priamo na účet svojich dodávateľov uvedených vo faktúre, ak účtovnými dokladmi chce preukazovať, že všetky výdavky, ktoré chce financovať z poskytnutých Finančných prostriedkov sú v súlade s touto Zmluvou. V súlade s bodom 3.3 tejto Zmluvy sa hotovostné platby nepovažujú za oprávnené použitie Finančných prostriedkov.
- 2.7 Finančné prostriedky poskytnuté Priamemu realizátorovi zo strany SZLH podľa tejto Zmluvy je možné použiť výlučne na kapitálové výdavky Modernizácie SA v súlade s Prílohou č. 2 Zmluvy a ostatnými ustanoveniami Zmluvy najneskôr do 31.12.2019.

Článok 3

Oprávnené výdavky a oprávnené použitie Finančných prostriedkov

- 3.1 Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto Zmluvy je Priamy realizátor oprávnený použiť výhradne na Modernizáciu SA a to výlučne v rozsahu určenom Prílohou č. 2 tejto Zmluvy.
- 3.2 Priamy realizátor je povinný použiť poskytnuté Finančné prostriedky hospodárne, efektívne a v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.
- 3.3 Za oprávnený výdavok sa považuje kapitálový výdavok preukázateľne viazaný na Účel, t.j. na Modernizáciu SA vrátane výdavkov na obstaranie majetku nevyhnutne potrebného na realizáciu Účelu (Modernizácie SA), spĺňajúcich kritériá zaradenia do kapitálových výdavkov. Za oprávnené použitie Finančných prostriedkov sa nepovažuje hotovostná operácia.
- 3.4 Poskytnuté Finančné prostriedky Priamy realizátor nemôže použiť na:
- 3.4.1 úhradu dane z pridanej hodnoty, ak Priamy realizátor má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti;
 - 3.4.2 splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek;
 - 3.4.3 úhradu záväzkov z prechádzajúcich rokov a refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch;
 - 3.4.4 finančné vyčíslenie hodnoty dobrovoľnej činnosti v prospech Účelu, ak nedošlo ku skutočnému vyplateniu finančných prostriedkov;
 - 3.4.5 úhradu akýchkoľvek výdavkov, ktoré nie sú v súlade s touto Zmluvou.

Článok 4

Informačná povinnosť a vyúčtovanie

- 4.1 Priamy realizátor je povinný, najneskôr do 10.1.2020 zaslať na adresu elektronickej pošty SZLH: <https://www.hockeyslovakia.sk/sk/article/ekonomicke-oddelenie>, a tiež v písomnej forme na adresu sídla uvedenú v záhlaví Zmluvy, zoznam dokladov o úhrade výdavkov za plnenia v spojitosti s Modernizáciou SA (najmä tovarov, služieb, miezd, vykonaných prác) dodaných Priamemu realizátorovi, pri ktorých sa aspoň z časti čerpali finančné prostriedky z poskytnutých Finančných prostriedkov [ďalej aj ako len „**Vyúčtovanie**“].
- 4.2 Priamy realizátor je povinný pri vypĺňaní zoznamu dokladov dbať na to, aby suma výdavkov podľa vyplnených dokladov bola rovná súčtu použitých Finančných prostriedkov a aby zoznam dokladov obsahoval údaje v nasledovnom rozsahu:
- 4.2.1 účel úhrady z Finančných prostriedkov,
 - 4.2.2 dátum úhrady,
 - 4.2.3 originálne číslo účtovného dokladu (nie interné číslo evidencie dokladu u Priameho realizátora),
 - 4.2.4 popis uhradeného plnenia, ktorý ho neskreslene identifikuje,
 - 4.2.5 plný názov právnickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je právnická osoba,
 - 4.2.6 obchodné meno osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba-podnikateľ alebo anonymizované označenie osoby (napr. osoba 1“, „osoba 2“ a pod.), ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba - nepodnikateľ,
 - 4.2.7 IČO právnickej osoby alebo fyzickej osoby-podnikateľa,
 - 4.2.8 hodnota uhradeného plnenia vrátane DPH v prípade, ak Priamy realizátor nemá nárok na odpočítanie DPH, inak hodnota bez DPH,
 - 4.2.9 meno, priezvisko a telefonický kontakt osoby oprávnene konajúcej v mene Priameho realizátora, ktorá schválila Vyúčtovanie spolu s dátumom jeho schválenia,
 - 4.2.10 meno, priezvisko a telefónne spojenie na kontaktnú osobu pre Vyúčtovanie.

- 4.3 Vyúčtovanie sa Priamy realizátor zaväzuje vyhotoviť a doručiť SZLH na formulári/tlačive a vo formáte, ktoré zverejnilo Ministerstvo školstva na svojom webovom sídle, resp. ktoré poskytne Priamemu realizátorovi SZLH.
- 4.4 Tlačivo bude obsahovať aj:
- 4.4.1 čestné vyhlásenie, že všetky poskytnuté údaje sú pravdivé, boli zaslané včas, spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene Priameho realizátora,
 - 4.4.2 súhlas Priameho realizátora so zhromažďovaním, spracovávaním a zverejňovaním poskytnutých údajov.
- 4.5 Ak SZLH alebo Ministerstvo školstva kontrolou zistí nedostatky v predložennom Vyúčtovaní, SZLH zašle Priamemu realizátorovi pokyn na jeho opravu spolu s poučením o jeho nedostatkoch. Priamy realizátor sa zaväzuje zaslať SZLH najneskôr do 7 kalendárnych dní odo dňa doručenia pokynu na opravu opravené Vyúčtovanie v súlade s pokynmi.
- 4.6 Priamy realizátor je povinný viesť o poskytnutých Finančných prostriedkoch účtovnú evidenciu v súlade s aplikovateľnými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 431/2002 Z.z.
- 4.7 Priamy realizátor je povinný SZLH predkladať aj zmluvnú a účtovnú dokumentáciu viažucu sa na preukazovanie oprávnenosti výdavkov hrađených z Finančných prostriedkov, najmä:
- 4.7.1 zmluvnú dokumentáciu s dodávateľmi služieb, prác, tovarov a iných plnení realizovaných v rámci Modernizácie SA (napr. objednávky, zmluvy o dielo, kúpne zmluvy, atď.),
 - 4.7.2 riadne vystavené faktúry resp. iné účtovné doklady dodávateľa s prílohami (súpis práce, odovzdávacie a preberacie protokoly, dodacie listy a pod.),
 - 4.7.3 doklady o úhrade faktúr uvedených v bode 4.7.2 tejto Zmluvy,
 - 4.7.4 ďalšie dokumenty požadované SZLH, resp. Ministerstvom školstva.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Priamy realizátor sa zaväzuje:
- 5.1.1 zabezpečiť zriadenie a vedenie Osobitného bankového účtu uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, na ktorom budú prebiehať všetky bezhotovostné platobné operácie v spojitosti s použitím Finančných prostriedkov;
 - 5.1.2 zabezpečiť, najmenej počas doby 10 rokov odo dňa podpisu tejto Zmluvy, riadnu evidenciu dokladov a písomností v spojitosti s Modernizáciou SA, tak aby Priamy realizátor bol schopný riadne preukázať oprávnené použitie Finančných prostriedkov;
 - 5.1.3 zrealizovať Modernizáciu SA s dodávateľmi, ktorých vybral, resp. vyberie v súlade s ustanoveniami zákona č. 343/2015 Z.z.;
 - 5.1.4 Modernizáciu SA uskutočniť tak, aby prípadné povolenia a rozhodnutia vyžadované k ukončeniu Modernizácie SA a k následnému prevádzkovaniu a užívaniu SA nadobudli právoplatnosť najneskôr do 29.04.2019;
 - 5.1.5 že SA počas najmenej 10 rokov odo dňa ukončenia MS IIHF 2019 bude:
 - 5.1.5.1 udržiavaná v stave spôsobilom na neobmedzujúce užívanie na športové, spoločenské a kultúrne podujatia,
 - 5.1.5.2 využívaná iba na športové, spoločenské a kultúrne podujatia,
 - 5.1.6 že počas najmenej 20 rokov odo dňa ukončenia MS IIHF 2019:
 - 5.1.6.1 SA poskytne na športovú činnosť podľa požiadaviek Ministerstva školstva alebo SZLH a pre potreby štátnych športových reprezentácií Slovenskej republiky na základe osobitnej zmluvy s Ministerstvom školstva, resp. príslušným národným zväzom, pričom výška odplaty za toto poskytnutie bude určená v zmysle cenníka Priameho realizátora platného v čase uzatvorenia zmluvy o prenájme.

5.1.6.2 Písomne informuje SZLH o každom zamýšľanom prevode vlastníckeho práva, či o inej forme scudzenia vlastníctva SA, a tiež o každej skutočnosti, ktorá by mohla mať takýto následok.

5.2 Priamy realizátor sa ďalej zaväzuje:

- 5.2.1 do 10 dní po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy umiestniť logo Ministerstva školstva [ďalej ako len „Logo“] na svojom webovom sídle na mieste viditeľnom pri prvom načítaní úvodnej stránky, smerovať ho ako hypertextový odkaz na adresu <http://www.minedu.sk/register-poskytnutych-financnych-prostriedkov/> až do 31.12.2019. Logo má rozmery minimálne 120 x 240 bodov a Prijímateľ na ňom uvádza rok a aktuálnu sumu poskytnutých Finančných prostriedkov v roku 2018. Grafické znázornenie Loga tvorí Prílohu č. 3 Zmluvy,
- 5.2.2 že pri informovaní masmédií o Modernizácii SA a pri spoločenských a pri športových akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo pri inej propagácii uvedie, že na Modernizáciu SA boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva,
- 5.2.3 že zabezpečí na všetkých informačných a prezentačných materiáloch, v sociálnych médiách a na webových stránkach používanie značky Slovensko prostredníctvom sloganu „Sport & Slovakia Good Idea“ resp., Šport a Slovensko dobrý nápad“ v podobe logotypu, ktorý SZLH poskytne Priamemu realizátorovi po jeho obdržaní zo strany Ministerstva školstva,
- 5.2.4 počas sezóny 2018/2019 na všetkom hmotnom majetku, na nadobudnutie ktorého boli použité Finančné prostriedky podľa Zmluvy, uviesť Logo Ministerstva školstva,
- 5.2.5 že Logo Ministerstva školstva podľa Prílohy č. 3 uvedie na informačnej tabuli nachádzajúcej sa na viditeľnom mieste v areáli SA.

5.3 Priamy realizátor je povinný:

- 5.3.1 umožniť SZLH alebo orgánom oprávneným na výkon kontroly podľa osobitných predpisov vykonávanie kontroly a sledovanie priebehu realizácie Modernizácie SA a po jej dokončení kontrolu a dohľad nad dodržiavaním plnenia podmienok a záväzkov podľa tejto Zmluvy, vrátane poskytnutia nevyhnutnej súčinnosti,
- 5.3.2 na základe písomnej žiadosti SZLH alebo na žiadosť orgánu oprávneného na výkon kontroly podľa osobitných predpisov predložiť bez zbytočného odkladu originál zmluvnej dokumentácie, objednávok, faktúr alebo iných účtovných dokladov súvisiacich s použitím Finančných prostriedkov,
- 5.3.3 uchovávať počas celej doby odpisovania dokumenty, listiny a iné písomnosti, najmä účtovné doklady vzťahujúce sa na použitie poskytnutých Finančných prostriedkov podľa tejto Zmluvy,
- 5.3.4 v prípade kontroly využitia finančných prostriedkov zo strany SZLH a/alebo príslušných orgánov oprávnených na výkon kontroly podľa osobitných predpisov sprístupniť originál zmluvnej dokumentácie, objednávok, faktúr alebo iných účtovných dokladov súvisiaceho s použitím Finančných prostriedkov (najmä účtovné doklady vzťahujúce sa na práce, služby, tovar, materiál a ďalšie hnutelné veci, ktoré budú hrazené z Finančných prostriedkov),
- 5.3.5 v prípade ak orgán oprávnený na výkon kontroly podľa osobitných predpisov vykoná u neho kontrolu Finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto Zmluvy, zaslať SZLH bez zbytočného odkladu protokol/správu o výsledku tejto kontroly, informáciu o prípadných prijatých opatreniach na odstránenie zistených nedostatkov, ako aj správu o plnení prijatých opatrení.

5.4 Priamy realizátor sa zaväzuje, že pri použití Finančných prostriedkov v rámci procesu (príp. pri jednotlivých čiastkových úkonoch) Modernizácie SA bude postupovať podľa platných právnych predpisov Slovenskej republiky, vrátane právnych predpisov v oblasti verejného obstarávania (zákon č. 343/2015 Z.z.). Za skutočnosť, že Priamy realizátor postupuje v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. zodpovedá Priamy realizátor v celom rozsahu SZLH.

- 5.5 Priamy realizátor je v plnom rozsahu zodpovedný za všetky postihy uložené zo strany orgánov oprávnených na výkon kontroly podľa osobitných predpisov. Priamy realizátor zodpovedá za škodu, ktorá SZLH vznikne porušením Zmluvy a aplikovateľných právnych predpisov v súvislosti s použitím Finančných prostriedkov pri Modernizácii SA, vrátane škody zodpovedajúcej výške sankcie právoplatne uloženej orgánmi oprávnenými na výkon kontroly podľa osobitných predpisov, ktorej vznik nemožno pričítať SZLH. Ak z dôvodov porušenia tejto Zmluvy a/alebo aplikovateľných právnych predpisov na strane Priameho realizátora v spojitosti s použitím Finančných prostriedkov vznikne SZLH škoda, Priamy realizátor sa zaväzuje k náhrade takto vzniknutej škody v plnom rozsahu. Okrem náhrady škody sa Priamy realizátor súčasne zaväzuje SZLH zaplatiť aj zmluvnú pokutu, a to vo výške zodpovedajúcej sankcií(ám) právoplatne uloženej(ým) príslušnými orgánmi kontroly a nákladom a trovám právneho zastúpenia SZLH v konaniach o príslušných sankciách. Súčasne sa Priamy realizátor zaväzuje, že v prípade akýchkoľvek konaní (administratívnych, súdnych, trestných) vynaloží maximálne úsilie na obranu práv a preukázanie správneho a riadneho použitia Finančných prostriedkov, a nevykoná žiaden úkon, ktorý by viedol k oslabeniu postavenia SZLH v prípadných konaniach. SZLH sa zároveň zaväzuje komunikovať a konzultovať s Priamym realizátorom akýkoľvek úkon a postup (komunikáciu so správnymi orgánmi a pod), ktorý pri uvedených konaniach alebo na ich základe plánuje vykonať.
- 5.6 Priamy realizátor je ďalej povinný zabezpečiť pred prvým čerpaním Finančných prostriedkov podľa tejto Zmluvy svoj zápis do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z.z., ak má povinnosť byť v registri partnerov verejného sektora zapísaný. V prípade, ak sa kedykoľvek počas trvania tejto Zmluvy zistí, že Priamy realizátor nesplnil túto povinnosť, je povinný vrátiť SZLH všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto Zmluvy do 15 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy SZLH na vrátenie finančných prostriedkov.

Článok 6

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 6.1 Priamy realizátor sa zaväzuje bezodkladne informovať SZLH o všetkých skutočnostiach podstatných pre plnenie záväzkov a povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 6.2 Priamy realizátor je povinný vrátiť SZLH časť nepoužitých alebo nepotrebných Finančných prostriedkov ihneď po zistení tejto skutočnosti, na účet určený SZLH. Ak sa kontrolou Vyúčtovania Finančných prostriedkov preukáže neoprávnené použitie alebo nečerpanie časti poskytnutých Finančných prostriedkov, Priamy realizátor je povinný spolu s vrátením týchto Finančných prostriedkov na bankový účet SZLH poslať SZLH aj avízo o vrátení s uvedením sumy a dôvodu a Účelu, z ktorého sa vracajú.
- 6.3 Priamy realizátor je povinný do 5. apríla 2019 a do 10. februára 2020 poukázať na účet určený SZLH výnosy z poskytnutých Finančných prostriedkov, ak také výnosy sú a zároveň zaslať SZLH avízo o sume poukázaných výnosov. Priamy realizátor je povinný zaslať SZLH takéto oznámenie aj v prípade, ak Priamemu realizátorovi nevznikli výnosy z Finančných prostriedkov.
- 6.4 Priamy realizátor je povinný poskytnúť SZLH všetku súčinnosť, informácie a všetky doklady nevyhnutné k tomu, aby SZLH priebežne zverejšňoval informácie o spôsobe použitia poskytnutých Finančných prostriedkov vždy najneskôr do 20. dňa každého kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom Finančné prostriedky boli prijaté a/alebo Priamym realizátorom použité. Uvedené platí aj v prípade, ak v danom kalendárnom mesiaci Priamy realizátor neprijal a ani nepoužil Finančné prostriedky.
- 6.5 Všetky práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných aplikovateľných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 6.6 Zmluva zaniká:
- 6.6.1 úplným splnením povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy,
 - 6.6.2 dohodou Zmluvných strán,

- 6.6.3 odstúpením od tejto Zmluvy zo zákonných alebo zmluvných dôvodov uvedených v tejto Zmluve, pričom SZLH je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak:
- 6.6.3.1 Priamy realizátor nesplní akúkoľvek svoju povinnosť resp. záväzok vyplývajúci z tejto Zmluvy, najmä z jej článku 5,
 - 6.6.3.2 Priamy realizátor poruší finančnú disciplínu podľa zákona č. 523/2004 Z. z.,
 - 6.6.3.3 Zmluva o poskytnutí finančného príspevku zanikne inak ako splnením, bude vyhlásená za neplatnú alebo bude zrušená, alebo ak SZLH bude povinný vrátiť Finančné prostriedky získané na základe Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.
- 6.7 Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto Zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy. Návrh na uzatvorenie dodatku SZLH zasiela elektronicky na emailovú adresu Priameho realizátora uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Prijímateľ zasiela návrh na uzatvorenie dodatku na adresu elektronickej pošty SZLH uvedený v záhlaví Zmluvy.
- 6.8 Na účely tejto Zmluvy sa za doručenie listín považuje doručenie písomností na adresu SZLH alebo Priameho realizátora na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. Zmena adresy doručovania je účinná, len ak bola písomne oznámená druhej Zmluvnej strane. Ak sa zásielku nepodarí doručiť, považuje sa zásielka za doručенú dňom, kedy sa vrátila odosielateľovi.
- 6.9 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zo Zmluvných strán.
- 6.10 Priamy realizátor zverejňuje Zmluvu na svojom webovom sídle.
- 6.11 Ak sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nebude tým dotknutá platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných zmluvných dojednaní.
- 6.12 Zmluvné strany po prečítaní tejto Zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.
- 6.13 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnení postupom podľa bodu 6.10 vyššie.

za SZLH:

za Priameho realizátora: 24.8.2018

V Bratislave, dňa: 10.8.2018

✓ Košiciach, dňa:

Ing. Martin Kohút
Prezident SZLH

Ing. Pavol Miškov
Prezident

JUDr. Oľga Černá
I. viceprezident

Príloha č. 1 – Výpis z LV. č. 11357, k.ú. Skladná
Príloha č. 2 – Špecifikácia Modernizácie
Príloha č. 3 - Znázornenie Loga

Príloha č. 1
Výpis z listu vlastníctva

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Košice IV
Obec: KOŠICE - JUH

Katastrálne územie: Skladná

Vytvorené cez katastrálny portál

Dátum vyhotovenia 07.08.2018

Čas vyhotovenia: 08:14:58

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 11357

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
3209/ 1	526	Zastavané plochy a nádvoria	18	1		
3209/ 2	2199	Zastavané plochy a nádvoria	16	1		
3210	6697	Zastavané plochy a nádvoria	16	1		
3214	479	Zastavané plochy a nádvoria	16	1		
3215/ 1	3316	Zastavané plochy a nádvoria	22	1		
3216/ 1	1955	Zastavané plochy a nádvoria	22	1		

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasti

18 - Pozemok, na ktorom je dvor

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Stavby

Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh ch.n.	Umiest. stavby
1627	3209/ 2	20	Tréningová hokejová hala		1
1627	3210	20	Zimný štadión		1
1627	3214	20	budova		1

Legenda:

Druh stavby:

20 - Iná budova

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavaná na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spolu vlastnícky podiel
miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Košická aréna, Nerudova 1627/12, Košice, PSČ 040 01, SR

1 / 1

IČO:

Titul nadobudnutia

Vyhlásenie o nepeňažnom vklade V-1051/04.

Titul nadobudnutia

Vyhlásenie o vklade V-8015/05 zo dňa 22.09.2005.

Titul nadobudnutia

Žiadosť o zápis GP č. 384/2006, Z-72/2008

Titul nadobudnutia

Zápis prístavby na základe kolaud.rozhodnutia č. A/2011/08143-02/IV zo dňa 28.2.2011. Z-1718/2011 - v.z.129/2011

Tituly nadobudnutia LV:

Rozhodnutie Správy katastra Košice X - 11/2006 - 85/2006.

ČASŤ C: ĎALŠIE

Bez zápisu.

Iné údaje:

1 budova súp.č.1627postavená na parc.č.3210 a parc.č.3209/2 je jedna stavba.

1 Zápis GP č. 22/16 k V-9589/2017 v.z. 728/2017

Poznámka:

Bez zápisu.

Príloha č. 2 Špecifikácia modernizácie

Oprávnenými výdavkami sa rozumejú výlučne tie výdavky, ktoré sú nevyhnutné a zároveň preukázateľne viazané na **Účel** výstavby, modernizácie a rekonštrukcia Steel Arény v Košiciach v súvislosti s organizovaním MS IIHF 2019, a to výdavky na:

a) modernizáciu informačného systému, zvukovej a svetelnej video réžie, video rozhodcu, obnovu komponentov na hlavnej kocke nad hracou plochou, v nasledovnom rozsahu:

V rámci modernizácie STEEL ARÉNY v Košiciach je potrebný informačný systém pre riadenie procesov spojených so zápasmi extraligy, mládežníckej ligy ako aj nadchádzajúcich majstrovstiev sveta MS 2019. Systém musí pracovať v zmysle pravidiel IIHF ako aj organizačných pravidiel majstrovstiev sveta. Bude sa jednať o obnovu a rozšírenie existujúceho systému dodaného od spoločnosti ColosseoEAS. Informačný multimediálny systém musí predstavovať jeden ucelený a prepojitelný reťazec vzájomne súčinných a integrovaných subsystémov, ktorý bude kompatibilným s existujúcim stavom. Hlavné požiadavky na obnovenie softvéru a hardvéru:

- prechod kvality celého reťazca spracovania video z SD na 3G a s podporou 4K
- podpora viacerých foriem opakovaných záberov - instant, variable length, fixed length
- Podpora exportu opakovaných záberov do formátov vhodných pre internet
- Priama podpora streamingu na internet
- Spracovanie štatistických dát o zápase prostredníctvom servera, ktorý agreguje štatistické údaje v reálnom čase a umožňuje obsluhu použiť akýkoľvek údaj v prezentácii na rôznych plochách pre zvýšenie atraktivity pre divákov
- Pokročilé zobrazovanie reklamy pomocou ktorého je možné nadefinovať pokročilé možnosti plánovania reklamy na základne konkrétnych udalostí ako aj riadiť správanie sa systému na základe externých podnetov.
- Server pre nabíeranie kamier s podporou formátov 1080i/1080p, 4K
- Zobrazovací server pre hlavnú LED obrazovku - oddeľujúci fyzicky obsluhu od samotného generovania signálu pre kocku
- Hardvérové zariadenie/konzola s programovateľnými tlačítkami určené k ovládaniu video réžie
- Hardvérové zariadenie/konzola s programovateľnými tlačítkami určené k ovládaniu pre vytváranie a úpravu opakovaných záberov
- WYSIWYG editor pre scény namiesto popisovania scén pomocou jazyka XML pre urýchlenie práce pri vytváraní scén, definovaných animácií a rôznych textových variácií.
- Podpora množstva elementov (entít), ktoré je možné používať pri komponovaní grafickej scény, pokročilé práce s efektami nad textami, animačnými panelmi a dynamickými hodnotami pre komplexnú prezentáciu nie len video súborov ale aj dodatočných informácií so štatistikami zvyšujúcimi atraktivitu každého podujatia
- 12TB úložné miesto slúžiace na uloženie záloh celého systému, a tiež pre presun nahrávok zápasov
- Server generujúci obsah pre LED pásy, televízny okruh v HD, a prstence kocky.
- Multišportová časomiera (rozšíriteľná o akýkoľvek ďalší šport) s podporou viacerých športov a posledných pravidiel hokejovej ligy - systém časomiere je plne integrovaný s multimediálnou platformou
- KVM pre lepšiu technickú správu systému z jedného miesta, umožňuje vzdialenú konfiguráciu parametrov
- pracovná konzola pre video rozhodcu, ktorá umožní spracovať signály v kvalite 1080p
- systém interkomu, 8 kanálový, aktívne potláčanie okolitého šumu pre lepšiu zrozumiteľnosť komunikácie

Celý systém musí byť navrhnutý minimálne v 3G HD kvalite tak, aby snímaný a spracovávaný signál mohol byť poskytovaný pre televízne prenosy komerčným televíziám. Systém musí spĺňať najnáročnejšie požiadavky na kvalitu jednotlivých výstupov pri maximálnej jednoduchosti obsluhy a maximálnej automatizácii procesov nasledovne:

Video réžia

- Obnova a rozšírenie existujúceho systému Director 2.0 na verziu 3.0
- Všetky dodané nové časti musia byť integrované so starým systémom a musia podporovať Colosseo protokoly používané starým systémom (doložiť certifikátom)
- Dátová kompatibilita verzie 2.0 a novej verzie systému

Časomiera

- Obnova a rozšírenie existujúceho systému Timer 2.0 na verziu 3.0
- Všetky dodané nové časti musia byť integrované so starým systémom športového vybavenia (svetlá, a pod.) a musia podporovať Colosseo protokoly používané starým systémom (doložiť certifikátom)
- Dátová kompatibilita verzie 2.0 a novej verzie systému

Video rozhodca

- Obnova a rozšírenie existujúceho systému VideoJudge 2.0 na verziu 3.0
- Všetky dodané nové časti musia byť integrované so starým systémom kamier a musia podporovať Colosseo protokoly používané starým systémom (doložiť certifikátom)
- Dátová kompatibilita verzie 2.0 a novej verzie systému

Video kocka

- Výmena spodného ringu kocky – moduly kompatibilné so starým systémom kocky, zodpovedajúce pôvodnému statickému riešeniu a mechanickému prevedeniu konštrukcie, ako aj elektrickému aj dátovému napájaniu bez potreby opätovného statického posúdenia, posúdenia zmien zásahov do konštrukcie kocky je možné zabezpečiť len pôvodným dodávateľom

LED reklamné pásy

- Doplnenie LED pásov (2 x 11 m) – kompatibilných s existujúcimi LED pásmi a ich ovládacím systémom tak, aby bolo možné riadiť všetky LED pásy (nové aj staré) ako jeden celok je možné zabezpečiť len pôvodným dodávateľom.
- LED pas za brámkami musí byť navrhnutý aj na ukazovanie skóre a času v prípade výpadku časomiere alebo hlavnej kocky.

b) zakúpenie Rolby na úpravu ľadovej plochy, v nasledovnom rozsahu:

1 ks rolba-stroj na úpravu ľadovej plochy s touto povinnou technickou špecifikáciou:

- Pohon: elektrický batériový - AC pohon – Asynchron
- Batéria: napätie - 80 V, kapacita –max 775 Ah
- Nabíjačka: vysokofrekvenčná nabíjacím protokolom
- Doba nabitia: 80% , max 6,5 hod
- Denný počet úprav ľadovej plochy: 25–30 na jedno nabitie
- Celková hmotnosť: do 5000 kg
- Nádrž na vodu: min. 1000–1500 l
- Fyzický objem nádrže na sneh: 3–4 m³
- Rozvor: max. do 2030 mm
- Rozchod: max. 1.540 mm
- Polomer otáčania: min. 4300 mm
- Výška stroja: max. 2400 mm
- Výška pri zdvihnutej korbe: max. 2400 mm
- Šírka stroja: max. 2220 mm
- Hobľovací nôž (šírka): min. 2000 mm , max. 2100 mm
- Hnací pohon: plynule riadený elektrický s pohonom všetkých kolies 4x4 – AC (asynchrónny motor), min. 2 hnacie motory
- Hydraulická nádrž: 50 l

- Pneumatiky: min. 240 hrotov
- brzda prednej nápravy
- zaškolenie personálu a dopravaumývanie ľadu
- prepravný paletový vozík na batérie
- 1 ks nanášanej stierky
- 2 ks hobľovacích nožov
- 1 ks rezervného kolesa
- 1 sada naradia na výmenu kolesa a hobľovacieho noža
- zaškolenie personálu a doprava

c) dodávku a montáž mantinelov a príslušenstva, v nasledovnom rozsahu:

Predmetom zákazky je dodanie a inštalácia

1. Hokejový mantinel vrátane delenej konštrukcie po celom obvode ľadovej plochy s rozmermi 30 m x 60 m, podľa požiadaviek IIHF a SZLH
2. Ochranné plexisklá - 2 400/1 800 mm - hrúbka 15 mm a 12 mm, podľa požiadaviek IIHF a SZLH
3. Ochranné siete za bránami a na krátkych bokoch
4. Boxy - pre hráčov - striedačky, podľa požiadaviek IIHF a SZLH
5. Boxy - pre hráčov- trestné lavice a časomiera, podľa požiadaviek IIHF a SZLH
6. Lavice - vybavenie boxov pre hráčov, podľa požiadaviek IIHF a SZLH
7. Hokejové bránky, podľa požiadaviek IIHF a SZLH
8. Zvýšené podlahy boxov

d) doplnenie a výmenu svetelných zdrojov nad hracou plochou, v nasledovnom rozsahu:

Predmetom zákazky je dodanie 135 ks svetelných zdrojov a súvisiacej dokumentácie – návody.

Dodávaný tovar musí byť nový, bez jej predchádzajúceho využívania so všetkým súvisiacim príslušenstvom v továrenskom prevedení. Svetelné zdroje musia byť vyrobené v roku 2019.

Typ svetelného zdroja – predmetu zákazky: MASTER MHN-LA 1000W/842 230V

Verejný obstarávateľ nepripúšťa ekvivalentné riešenie z nasledovných dôvodov:

- jestvujúce špeciálne stojany a držiaky do ktorých sa budú svetelné zdroje inštalovať sú špecifikované na tento jediný druh svetelného zdroja, a nie je možné inštalovať iné svetelné zdroje s inými rozmermi bez zvýšených finančných nákladov na úpravu stojanov a držiakov,
- výhradne daný typ svetelného zdroja spĺňa parametre na výšku haly kde majú byť svetelné zdroje umiestnené a inštalované, na teplotu v danom priestore a svietivosť potrebnú na dosiahnutie efektu na ľadovej ploche.

Technická špecifikácia a minimálne technické parametre a funkčné vlastnosti svetelného zdroja

- Príkon: 1000 W
- Farba svetla: 4200 K
- Päťica: X528
- Prúd výbojky nom 9,3 A
- Zápalný prúd výbojky: max 15 A
- Zápalné napätie: min 198 V
- Odolnosť voči teplu do 60 C
- Svietivosť: 1400 Lx

e) doplnenie kamerového systému a modernizáciu monitorovacieho zariadenia, v nasledovnom rozsahu:

Predmet zákazky

Predmetom zákazky je:

- rozšírenie kamerového systému na objekte,
- osadenie nových IP kamier,
- vybudovanie monitorovacích pracovísk a súčasne výmena záznamových zariadení,
- výmena používaných záznamníkov, so zabezpečením pripojenia 48 existujúcich analógových kamier, so zachovaním možnosti ovládania existujúcich analógových PTZ kamier cez sériové rozhranie protokolom Panasonic,
- dodanie nových video záznamníkov s možnosťou pripojenia minimálne na 128 IP kamier

Predmet zákazky zahŕňa dodanie tovaru a služby súvisiacej s inštaláciou a prevádzkovaním dodaného tovaru vrátane jeho inštalácie, zabezpečenia prepojenia a kompatibility s existujúcimi systémami a uvedenia do prevádzky a zaškolením zamestnancov objednávateľa – verejného obstarávateľa (v rozsahu minimálne 10 hodín a troch osôb) a predvedením všetkých funkcií dodaného tovaru – technológie, všetko podľa presnej technickej špecifikácie, určených funkčných vlastností tovaru – technológie a súvisiacich systémov, v stanovenom množstve a rozsahu s príslušenstvom vrátane príslušných licencií, v určenej lehote do sídla verejného obstarávateľa, záväzok zabezpečenia dostupnosti náhradných dielov po dobu 10 rokov odo dňa protokolárneho odovzdania a prevzatia predmetu zákazky po riadnom uvedení do prevádzky a zaškolení a záväzok zabezpečenia záručného servisu a pozáručného servisu (pozáručný servis na základe osobitnej zmluvy) s jeho uskutočnením v sídle objednávateľa – verejného obstarávateľa do 24 hodín od nahlásenia poruchy odborným servisným strediskom autorizovaným výrobcom technológie.

Dodávaný tovar – technológia musí byť nová, bez jej predchádzajúceho využívania so všetkým súvisiacim príslušenstvom v továrenskom prevedení.

Technické zadanie pre doplnenie a rozšírenie kamerového systému a modernizáciu monitorovacieho zariadenia

Pre doplnenie a rozšírenie kamerového systému sa vyžaduje:

- osadenie nových IP kamier v počte 7 ks,
- vybudovanie monitorovacích pracovísk
- výmenu používaných 4 záznamových zariadení za nové, so možnosťou pripojenia 48 existujúcich analógových kamier, pri zachovaní možnosti ovládania existujúcich analógových PTZ kamier cez sériové rozhranie protokolom Panasonic.

Nové video záznamníky musia umožniť pripojenie minimálne 128 IP kamier, s prihliadnutím na maximálny dátový tok zariadení.

Záznamníky budú osadené nasledovne:

- 3x Steel Aréna - Velín,
- 1x Tréningová hala.
- doplnenie nových IP kamier v počte 7 ks, vybudovanie káblových trás

Oprávnenými výdavkami sú aj výdavky na obstaranie majetku nevyhnutne potrebného na realizáciu účelu, spĺňajúcich kritériá zaradenia do kapitálových výdavkov.

Príloha č. 3
Grafické znázornenie Loga

